

บทที่ ๑ หลังจากตื่นนอนในตอนเช้า

- | | | |
|----|--------------------------------|-------------------------------|
| ๑. | ชายอบางนป่ามี ๆ | ผมตื่นขึ้นมาเช้า ๆ |
| ๒. | ถือป๊ะหื้อคู้ชายอมีบาใช้ะมูกอ | หลังจากนั้นผมก็ไปล้างหน้า |
| ๓. | คั้นชายอบือรุษมีมี | และผมก็แปรงฟัน |
| ๔. | คั้นชายอมานีสลาต | และผมก็อาบน้ำเลย |
| ๕. | ชูเคาะหื้อคู้ชายอป่าไกกาเอนบาย | เสร็จแล้วผมก็แต่งตัว |
| ๖. | ชูเคาะหื้อคู้ชายอมาแกนาซีกราบ | หลังจากนั้นผมรับประทานข้าวยาม |

อธิบายศัพท์

- | | | | | | |
|----|------------|--------------|----|----------|-----------------|
| ๑. | ชายอ | ผม, ฉัน | ๔. | มานี | อาบน้ำ |
| | บางน | ตื่นนอน | | สลาต | เลย, ทันทีทันใด |
| | ป่ามี | เช้า | | | |
| ๒. | ถือป๊ะหื้อ | หลังจาก | ๕. | ป่าไก | แต่ง, ใส่, สวม |
| | คู้ | นั้น | | กาเอน | ผ้า |
| | มี | ไป | | บาย | เสื้อ |
| | บาใช้ะ | ล้าง | | | |
| | มูกอ | หน้า, ใบหน้า | | | |
| ๓. | คั้น | และ | ๖. | มาแก | กิน, รับประทาน |
| | บือรุษ | แปรง, ถู | | นาซีกราบ | ข้าวยาม |
| | มีมี | ฟัน | | | |

ข้อสังเกต ภาษาของมลายูท้องถิ่นนิยมพูดว่า ป่าไกกาเอนบาย (ใส่หรือแต่งผ้าและเสื้อ) หมายถึง การแต่งตัว